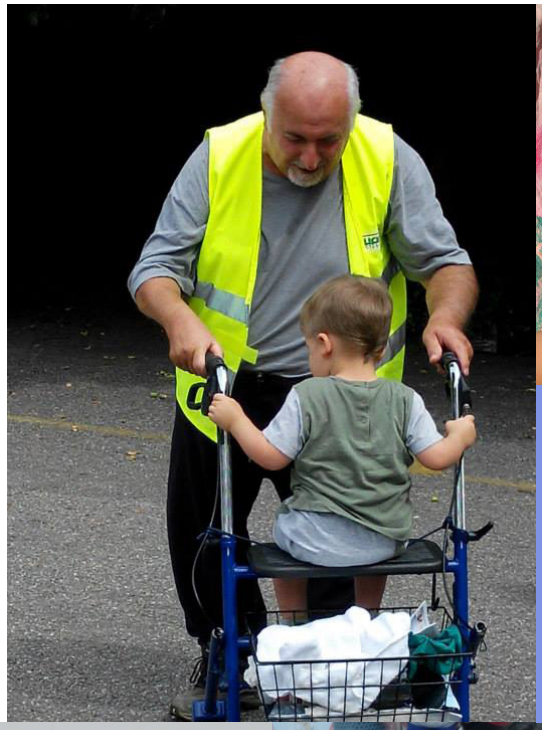
+OY



TOY na prática

Agradecimentos

Este trabalho é autorizado por Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License.

Sugestão de citação:
Consórcio do Projeto TOY (2014). O TOY na Prática, Leiden: Projeto TOY.

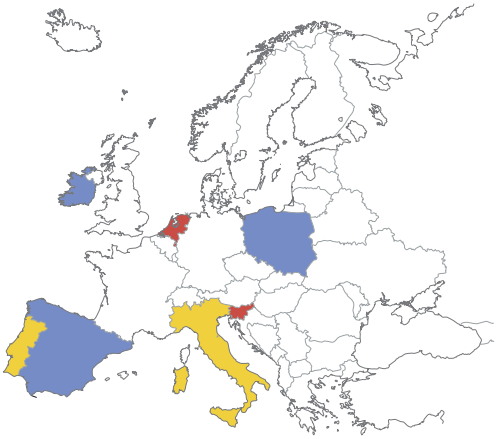
Design e layout
Patrick Mc Donald & Derek Doyle

Edição Final
Noeleen O'Hara

Tradutores
Liliana Sousa & Sacha Vieira

Projeto TOY – Projeto financiado com o apoio da Comissão Europeia. A informação contida nesta publicação vincula exclusivamente os autores, não sendo a Comissão responsável pela utilização que dela possa ser feita.

Introdução



Este relatório conta a história de 13 ações-piloto intergeracionais, que decorreram em 2014 em cinco países Europeus (Espanha, Holanda, Itália, Polónia e Portugal), com a finalidade de juntar crianças e pessoas idosas em atividades enriquecedoras na promoção das relações e aprendizagem entre gerações.

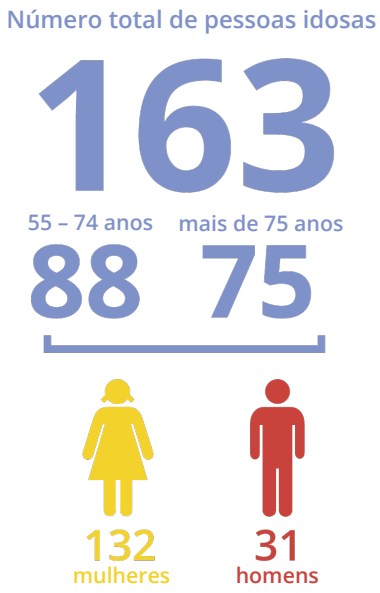
Essas ações foram lideradas e promovidas pelas comunidades locais, municípios e/ou instituições de ação social. Durante as ações, variadas instituições, com valências e serviços para a infância e para a pessoa idosa, tornaram-se recursos na promoção de atividades entre gerações nas comunidades locais. Como resultado destas iniciativas TOY, a capacidade destas instituições para envolver um público mais diversificado foi reforçada e o seu valor como recurso para a comunidade foi potenciado.

Os benefícios para as duas gerações foi demonstrado pela maior compreensão mútua, pelo reavivar do interesse pela cultura e tradições locais e pelo maior envolvimento com a comunidade.

As pessoas idosas relataram que o contacto com crianças aumentou a sua sensação de bem-estar; além disso, referem ter retirado grande satisfação da partilha do seu conhecimento e experiência com as gerações mais novas.

Para demonstrar o sucesso das ações-piloto TOY, a equipa documentou as atividades com fotografias, vídeos, desenhos e testemunhos dos participantes; por isso, sugerimos que visite a galeria online de fotografias de cada ação-piloto. Pode também visitar o website do projeto TOY para obter mais informações sobre contactos, eventos e atividades futuras: www.toyproject.net. Tem ainda acesso livre a todas as publicações TOY.

Números

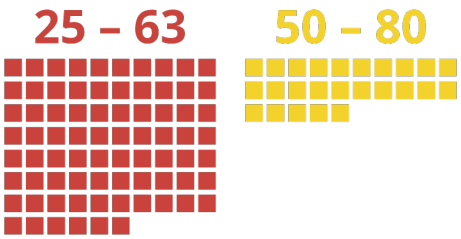


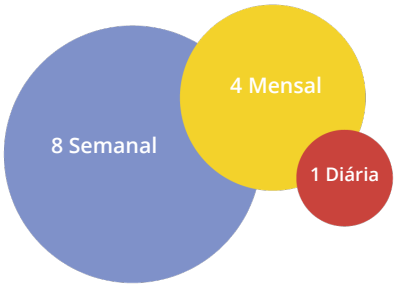
Total de Crianças: 589

16 crianças 0-3 anos de idade
(9 meninas; 7 meninos)
573 crianças 4-8 anos de idade
(339 meninas; 234 meninos)

Total de pessoas idosas: 163

55-74 anos de idade: 74 mulheres e 14 homens
75+ anos de idade: 58 mulheres e 17 homens



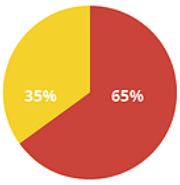


Total de facilitadores: 101

76 facilitadores (25-63 anos)
25 voluntários séniores (50-80 anos)

Frequência das atividades intergeracionais

Semanal: 8
Mensal: 4
Diária: 1



Temas

Natureza e ar-livre: 35%
Artes, cultura e criatividade: 65%

Itália – Lecco

Juntos, Novos e Mais Velhos: Brincar com os 5 sentidos

"Cada sessão teve um valor educativo, um ambiente tranquilo e foi emocionante. As crianças são muito especiais e gostam deste tipo de atividades."

Anna,79 anos

Entre Maio e Junho de 2014, crianças entre os 2 e 3 de anos de idade da creche Asilo Nido Casa Vincenza e cinco pessoas idosas (com mais de 80 anos) do centro de dia Laser partilharam um lugar, tempo e conhecimento. Com a facilitação de dois profissionais, os grupos participaram em atividades, interiores e exteriores, de estimulação dos sentidos de forma divertida. Atividades como jardinagem, culinária, pintura, ginástica e jogos mostraram trazer alegria a todos. Em conjunto, tiveram tempo para nutrir relações e para ganhar à vontade na companhia uns dos outros. Esta iniciativa culminou num evento público no dia 30 de julho, que constituiu uma oportunidade de partilha dos benefícios da prática intergeracional com um grupo mais amplo de crianças, pais, pessoas idosas e as suas famílias.

"Olha, há uma creche para onde vão os 'avós'."

Ricardo, 2 anos

"O meu filho reconhece o caminho para o centro de dia e sente-se orgulhoso por já lá ter estado."

Mariana, mãe

Contacto
Alina Grieco, Retesalute – alina.grieco@retesalute.net

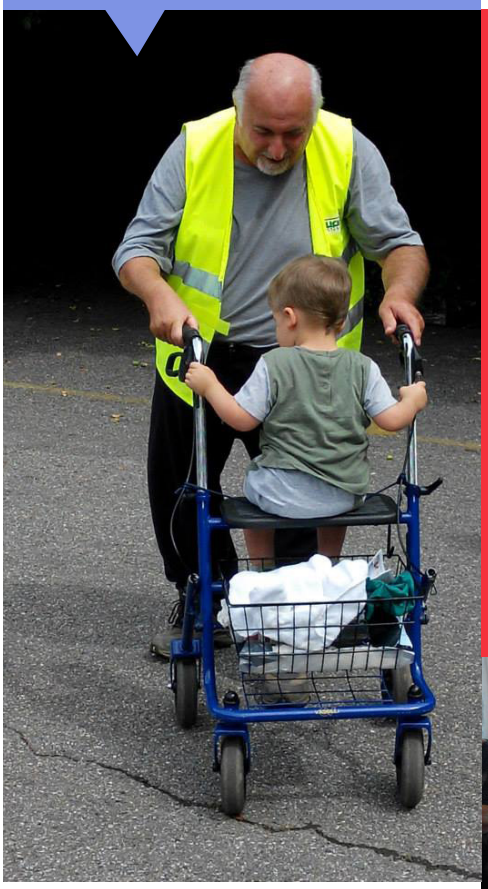
Italy – Paderno

Passing Time and Dreaming Mind: Intergenerational Summer Recreation Centre

"The Summer Centre is about to close. What will we do without the children? Will they come to visit sometimes?"

Amabile, 86

During the summer of 2014 the Hotel Adda, a centre for older people, hosted an intergenerational summer 'camp' for 25 seniors aged 65 to 93 years-old and 57 children aged 3 to 9. The children came every week day from 8.30 to 17.00. The goal was to promote intergenerational relationships, overcome stereotypes and enhance intergenerational solidarity through fun activities such as painting, mosaic making, water games, gardening, football, singing, needlework, table games, English lessons, swimming, common lunches and day trips; to a farm, an entertainment park, a market and a library.



"The real facilitators were not us, but children themselves who taught us how to relate to seniors in the most spontaneous, unfiltered and emotional way."

Silvia Porta, facilitator, 42

"We won the football match because we had Terenzio in our team"

Sokchea, 6

Contacto
Alina Grieco, Retesalute – alina.grieco@retesalute.net

Itália – Roma

Mini-workshop

A Magnalonga é um tour de ciclismo que se realiza todos os anos em Roma. É organizada com o objetivo de sensibilizar a comunidade para a mobilidade sustentável, aspetos ambientais e estilos de vida mais saudáveis. Esta ação que incentiva à partilha do gosto pelo ciclismo por um grupo de seniores, e este ano constitui-se por um móbil para a partilha de conhecimentos e competências no ciclismo com crianças de 8 anos de idade do Istituto Comprensivo Alberto Manzi. Durante três workshops, que culminaram no dia do tour Magnalonga, as crianças aprenderam a cuidar e reparar as suas bicicletas. Os benefícios relatados indicam que estas atividades contribuem para que as crianças ganhem mais autoconfiança, sentido de responsabilidade e respeito pelas pessoas mais velhas.

"Há algum tempo atrás, os avós eram os pontos de referência das famílias. Atualmente isto mudou, por isso, trazer os mais velhos para dentro da escola e permitir-lhes desempenhar o papel de avós tem um valor incrível. O nível de respeito foi surpreendente, provavelmente o mais elevado na minha experiência como educador."

Alessio, 35 anos

"Eu descobri como reparar a minha bicicleta, e vou ensinar ao meu pai!"

Davide, 8 anos

"É bom ter as crianças à nossa volta, como os pintos à volta da galinha. Uma delas veio ter comigo e contou-me: 'Lembras-te do ano passado? Nós pedalámos juntos!' Isto é muito agradável."

Vincenzo, 74 anos

"Eu não sabia que no passado as crianças usavam bicicletas para fazerem distâncias longas. Devia ser espetacular, mas difícil."

Valeria, 8 anos

Contacto

Alessio Di Addezio - alessio.diaddezio@gmail.com
http://www.tavolarotonda.org/
http://www.magnalonga.net/

Itália – Orvinio

Com os avós é espetacular! A educação ambiental num parque natural

O objetivo desta iniciativa foi promover o contacto com o ambiente e consciencializar para estilos de vida mais saudáveis, crianças entre os 8 e 9 anos de idade e 12 seniores (i.e. os avós destas crianças). Esta iniciativa foi promovida por uma organização de educação ambiental e contou com a colaboração de outras associações, investigadores, professores e cidadãos da comunidade local. Os participantes foram incentivados a descobrir a natureza e tradições locais num parque natural em Orvinio, centro de Itália, através de um leque diversificado de atividades. O passado foi reavivado por histórias contadas pelas pessoas idosas. À medida que foram interagindo, os dois grupos foram nutrindo a compreensão e respeito mútuo.

"Gostei de contar as histórias da minha infância e ver as crianças atentas a ouvirem-me. Nunca esquecerei as suas emoções. Elas chegaram e abraçaram-me. Trago essas recordações no meu coração. Conheci estas crianças aqui, mas agora trago-as comigo no meu coração."

Maria, 78 anos

"Durante o Natal, em casa da avó Ana, em vez de jogos, brinquedos e guloseimas, havia nozes, figos e mandarinas. Eu ouvi as suas histórias e penso 'Que estranho!'"

Francesca, 8 anos

"As atividades foram planeadas para encorajar a partilha entre séniores e crianças. A interação informal foi orientada por uma componente profundamente afetiva. A experiência da comunidade encorajou esta troca de emoções através das partilhas da vida diária conjunta."

Myriam Ines, facilitator, 55 anos

Contacto
Marcello Mariuzzo - mariuzzo@lunaria.org

Holanda – Leiden

Novos e Velhos encaixam: como duas peças de puzzle

A escola primária Pacelli e a estrutura residencial para pessoas idosas Robijnhof Care Centre tiveram um encontro numa rua em Leiden. Um projeto coletivo de arte foi a melhor forma de juntar uma turma de crianças de 7 e 8 anos de idade com um grupo de pessoas idosas. Num primeiro momento, os dois grupos foram apenas apresentados através de pequenos vídeos, que serviram para despertar o interesse e curiosidade. Com base nos vídeos, cada grupo construiu puzzles que achavam agradar ao outro grupo. No fim, realizou-se um evento onde os dois grupos se encontraram para conviver, trocar e jogar com os puzzles que tinham feito. Estavam todos entusiasmados por finalmente se conhecerem pessoalmente. As crianças puderam ultrapassar alguma da sua timidez. As pessoas idosas disfrutaram da presença, companhia e boa disposição das crianças.

"Espero que as crianças, ao fazerem algo para mim, se sintam inspiradas pelas minhas fotografias"

Miss van der Bijl, 94 anos

"Eu gosto muito de pintar. É ainda melhor quando tenho alguém a quem oferecer e essa pessoa também tem algo para mim."

Igor, 8 anos

"Eu sei que alguma criança está a fazer um puzzle para mim, mas essa não é a minha motivação para estar a fazer algo bonito para ela também."

Joyce, 9 anos

Contacto

Ronald Jonkman – zonproducties@gmail.com

Holanda – Leiden

Juntos a Cultivar

Nos meses de Verão, o parque de estacionamento em frente ao centro comunitário Opaal Community Service na cidade de Leiden transformou-se numa horta comunitária.
Juntaram-se crianças e séniores que viviam no bairro para plantar e cuidar duma horta de vegetais e plantas. As atividades foram dinamizadas por um voluntário da escola de jardinagem de Leiden e por técnicos da organização Radius (dedicada ao bem-estar das pessoas idosas). Estes grupos encontraram-se semanalmente em sessões de aprendizagem e colaboração, onde crianças e séniores desenvolveram variadas competências, essencialmente relacionadas com horticultura. A longo prazo é esperado que mais elementos da comunidade se envolvam e participem nesta iniciativa intergeracional de criação de uma horta comunitária.

Uma criança perguntou-me, com um grande sorriso: "Posso regar as plantas, por favor?"

Catarina, 6 anos

"Olha só como estão felizes!"

De Jong, 75 anos

"É simples! É como se estivessem habituados a fazer isso todos os dias."

Olivia, voluntária

Contacto
Annet Gijsman - a.gijsman@radiuswelzijn.nl

Polónia – Janislawice

Velhas Tradições – Novas Aprendizagens!

Esta iniciativa foi implementada na vila de Janislawice e promovida por um grupo local de desenvolvimento comunitário, com o objetivo de aproximar diferentes gerações através de uma variedade de atividades multigeracionais relacionadas com tradições locais. Crianças da pré-escola e do ensino primário, juntamente com os seus avós, participaram em várias atividades, como confeção de bolos, decoração de ovos de Páscoa e construção de coroas de flores de casamentos. As atividades aconteceram duas vezes por mês entre abril e agosto. O evento de encerramento foi realizado numa noite de verão, promovendo o encontro e convívio entre várias gerações (avós, pais, filhos), num piquenique comunitário com celebrações e tradições locais.

"É giro ver como as crianças estão interessadas na nossa experiência de vida."

Maria, 67 anos

"Foi muito divertido fazer biscoitos da Páscoa."

Iza, 7 anos

"Toda a comunidade se juntou a nós na celebração de 'uma noite de verão', e isso aproximou-nos enquanto coletivo."

Agnieszka, facilitadora, 40 anos

Polónia – Rawa Mazowiecka

Artesanato para novos e mais velhos!

Escolas primárias de quatro vilas (Pukinin, Konopnica, Boguszyce e Stara Wojska) colaboraram com a biblioteca local em Boguszyce, na implementação de atividades relacionadas com artesanato e jogos tradicionais, envolvendo crianças entre os 4 e 9 anos de idade e seniores da comunidade. O objetivo foi estimular as pessoas idosas para a participação ativa na comunidade, enriquecer processos de aprendizagem de ambos os grupos, e preservar as tradições locais. Juntos, costuraram roupas de bonecas, fizeram decorações de papel e jogaram jogos tradicionais ao ar livre.

"Os seniores mostraram satisfação ao partilharem os seus dons."

Małgorzata, facilitadora, 40 anos

"Vou costurar roupas para as minhas bonecas em casa, tal como a senhora Józefa nos ensinou."

Julia, 6 anos

"Estou feliz por poder mostrar às crianças as roupas que costurei para as minhas bonecas. Pelo menos não estou sentada em casa sozinha."

Józefa, 81 anos

Polónia – Cekcin

Workshops Intergeracionais de Arte

Grupos locais do município de Cekcyn juntaram-se com o objetivo de envolver pessoas idosas, como facilitadores intergeracionais, na organização de atividades para as crianças da comunidade. Entre Maio e Agosto, realizaram-se workshops de arte para os seguintes grupos: crianças até aos 3 anos e os seus pais; crianças entre os 4 e 6 anos; e crianças com mais de 6 anos. Foram ainda concretizados alguns workshops ao ar livre e outros integrados em eventos promovidos pelo município. Pessoas idosas e crianças divertiram-se e aprenderam em conjunto através de um leque diversificado de atividades artísticas. No total, as atividades envolveram 63 crianças até aos 9 anos de idade; e 13 pessoas idosas entre os 55 e os 65 anos.

"Eu gostei quando a Dona Rozalia nos leu um livro."

Filip, 4 anos

"As idosas estão sempre a rir enquanto estão a brincar com as crianças."

Felictya, 64 anos

"Eu precisava das crianças e elas de mim."

Rozalia, 66 anos

Contacto
Anna Dolecka adolecka@frd.org.pl

Portugal – Aveiro

"As atividades intergeracionais foram uma oportunidade para todos os envolvidos terem experiências de 'dar e receber' com generosidade e gratidão."

Susana Passos, facilitadora, 38 anos

Ludoteca Intergeracional: 1, 2, 3... Jogamos outra vez?

Esta iniciativa foi promovida pelo Centro Comunitário São Pedro de Aradas, uma IPSS (Instituição Privada de Solidariedade Social) com valências para a infância e pessoa idosa, localizadas em edifícios vizinhos. Entre Maio e Junho, uma vez por semana, crianças entre os 3 e os 6 anos de idade visitavam um grupo de 15 pessoas idosas (entre os 76 e os 94 anos) do centro de dia para jogarem e construírem jogos em conjunto. Em cada sessão existiam 3 áreas de atividades: um atelier de artes plásticas para a construção de jogos; uma sala de jogos de tabuleiro, como puzzles e dominós; e outro espaço para atividade física e expressão motora. As crianças ensinaram aos mais velhos como usar e jogar com um tablet (i.e. competências para as TIC) e as pessoas idosas ensinaram jogos tradicionais. Os momentos de diversão e as novas oportunidades de aprendizagem entre os grupos geracionais constituíram benefícios destas atividades.

"Eu gosto dos idosos. São nossos amigos como os nossos avós, porque jogam e fazem atividades connosco."

Margarida Ferreira, 6 anos

"Nós gostamos e cuidamos das crianças porque elas são os 'adultos de amanhã'. É enriquecedor para elas estarem em contacto com pessoas mais velhas de quem possam receber conselhos e bons exemplos."

António Bartolomeu, 90 anos

Contacto

Susana Passos, lpameliamadail.geral@gmail.com

Portugal – Aveiro

Receitas com Sorrisos

"Quando é que os idosos vão voltar para cozinhar connosco?"

Simão, 4 anos

Esta iniciativa foi promovida pelo Centro Social de Azurva, uma IPSS (Instituição Privada de Solidariedade Social) com valências para a infância (i.e. jardim de infância) e para a pessoa idosa (i.e. Serviço de Apoio Domiciliário - SAD). Entre Maio e Junho, pessoas idosas do SAD e da comunidade, visitaram semanalmente o jardim de infância para preparar as suas receitas preferidas com as crianças. As receitas confecionadas eram partilhadas no lanche com o grande grupo. Para preservar a experiência e o conhecimento partilhado, foi construído um livro que incluiu as receitas associadas a memórias e histórias de vida. A implementação das atividades foi apoiada por duas educadoras de infância e envolveu um total de 45 crianças entre os 3 e os 6 anos, e 8 pessoas idosas (63 e 95 anos). Os principais benefícios incluíram a oportunidade das pessoas idosas contribuírem para a transmissão da cultura às gerações mais novas; e a oportunidade das crianças desenvolverem competências e conhecimentos de forma criativa e enriquecedora.

"É gratificante ver a felicidade das crianças e das pessoas idosas nestas atividades."

Sofia Vieira, facilitator, 42

"Eu aceitei o convite para participar na atividade porque acredito que tenho algo para partilhar e ensinar às crianças, tais como conhecimentos antigos que me foram ensinados pelos meus pais. Eu fiz a receita tal e qual a minha mãe fazia, e que é diferente de como se faz hoje."

Rosa Cândida, 66 anos

Contacto

Sofia Vieira, geral@centrosocialazurva.org

Espanha – Lleida

Uma mudança nos tempos: jogos do antes e do agora

Esta iniciativa foi organizada pelo centro lúdico Balàfia e juntou crianças e pessoas idosas através da partilha de jogos tradicionais e modernos. Durante Abril e Maio, 56 participantes entre os 3 e os 82 anos visitaram um Museu de Jogos Tradicionais, onde jogaram jogos de mesa, cantaram canções, contaram histórias e brincaram com brinquedos antigos. As pessoas idosas mostraram às crianças como jogar os jogos tradicionais e as crianças revelaram os jogos que se jogam nos tempos de hoje. Ambos os grupos gostaram dos momentos de aprendizagem e lazer em conjunto. Neste convívio e partilha aprenderam sobre as experiências de vida uns dos outros. Esta iniciativa contribuiu para uma imagem mais positiva e maior respeito entre as gerações.

"Tem sido uma experiência muito positiva, que proporcionou uma nova perspetiva educativa para o Centro, constituindo uma oportunidade de dinamizar este espaço. As pessoas idosas foram bastante envolvidas; e todos nós aprendemos coisas novas. Todo o carinho que vimos e experienciámos faz-nos querer continuar a desenvolver este projeto."

Christine, 63 anos

"Sinto-me muito especial por poder partilhar estes 'pequenos momentos especiais' com as crianças."

Carmina, 63 anos

"Eu não tinha um avô e agora tenho muitos!"

Cataline, 4 anos

Espanha – Lleida

A dança-falada dos Mouros e Cristãos

Esta iniciativa teve como principal objetivo a partilha do património cultural através de uma performance intergeracional, que recriou a dança tradicional: baile falado dos Mouros e Cristãos. Envolveu um total de 36 crianças e pessoas idosas (dos 4 aos 70 anos de idade), acompanhadas por um diretor de teatro. Trabalharam em conjunto na exploração do contexto cultural e histórico da peça; escreveram o guião, fizeram os fatos e tiveram o papel de atores na atuação final. Ao participarem neste projeto criativo, crianças e seniores adquiriram competências de expressão dramática e trabalho colaborativo, contribuindo para a redução de estereótipos com base na idade e fomentando o respeito entre gerações.

"A implementação deste projeto foi uma boa experiência. Todos os envolvidos (profissionais, pessoas idosas e crianças) aprenderam como valorizar, respeitar e disfrutar da aprendizagem conjunta. Devemos continuar a investir neste tipo de atividades pelo valor acrescentado que trazem à nossa comunidade."

Alba, facilitadora, 25 anos

"Eu não sabia que os idosos também gostam de se fantasiar e brincar como nós."

Nada, 4

"Desde que enviuvei que me tenho envolvido nestas atividades, porque me motivam no dia-a-dia. Encontro um ambiente tranquilo, repleto de afeto e alegria."

Pepita, 69 anos

Contacto

Blanca Moreno Pena – bmoreno@paeria.cat

http://educacio.paeria.cat/lleida-educa/als-ciutadans-i-ciutadanes/toy-together-old-young/toy-together-old-young

Parceiros

Parceiros Associados

www.toyproject.net